



Qaadashada daawada

Prendre des médicaments

✎ Espen Stranger-Johannessen

✉ Sara Rumen Krotev

💬 Mohamed Abdirashid

📊 2

💬 Soomaali so / français fr



Tom iliga ayaa xanuunaya. Iligkiisu aad buu u xanuunayaa.

...

Tom a mal à la dent. Sa dent lui fait très mal.



Wuxuu u baahan yahay inuu arko dhakhtarka ilkaha, laakiin marka hore wuxuu u baahan yahay daawo xanuun baabi'iye ah.

...

Il a besoin de voir son dentiste, mais d'abord, il lui faut quelque chose pour la douleur.



Wuxuu u socdaa farmaysiga ugu dhow.

...

Il va à la pharmacie la plus proche.



“Iliga ayaa ixanuunaya,” ayuu yidhi. “Wax ma u haysaan taas?”

...

“J’ai mal à la dent,” dit-il. “Avez-vous quelque chose pour cela ?”



“Haa, waa kuwan qaar ka mid ah xanuun baabi’iyaha. Uma baahnid warqad dhakhtar kuu qoray.”

...

“Oui, voici des anti-douleurs. Vous n’avez pas besoin d’ordonnance pour ceux-ci.”



“Mahadsanid, imisa ayay isku noqonayaan?”

...

“Merci. Combien coûtent-ils ?”



“Waxay isku noqonayaan sagaal euro, laakiin waa inaad aragto dhakhtarka ilkaha.”

...

“Ils coûtent neuf euros. Mais vous devriez voir un dentiste.”



“Hagaag, waxaan wici doonaa dhakhtarkayga
ilkaha berri subax.”

...

“D'accord, j'appellerai mon dentiste demain
matin.”



“Haddii aad u baahan tahay daawo ka xoog badan, waxaad u baahan doontaa inaad ka hesho warqad dhakhtar ilkeed ama dhakhtarkaaga.”

...

“Si vous avez besoin d’un médicament plus fort, vous aurez besoin d’une ordonnance de votre dentiste ou médecin.”



“Mahadsanid! Nabadgelyo.”

...

“Merci ! Au revoir.”



LIDA Stories

lidastories.net

Qaashada daawada

Prendre des médicaments

 Espen Stranger-Johannessen

 Sara Rumen Krotev

 Mohamed Abdirashid (so), Zina (fr)

